

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 66 (1988)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mit dem Hasler Easycom können alle fernschreiben.



## Mit dem Hasler Easycom Plus können alle noch etwas bequemer fernschreiben.

Sie wissen ja: Easycom ist der einfachste Fernschreiber, den es je gab. Denn mit ihm kann jedermann ohne Vorkenntnisse nach wenigen Minuten sein erstes Fernschreiben absenden. Easycom Plus bietet ausser diesen unschätzbaren Vorzügen noch all die Annehmlichkeiten des Bildschirms. Dadurch wird das Vorbereiten und Korrigieren der Texte noch übersichtlicher und komfortabler.

Easycom und Easycom Plus sind die idealen Fernschreiber für kleine bis grössere Unternehmen. Und sie erleichtern den Anschluss an das weltweite Telexnetz mit über 1,7 Millionen Teilnehmern. Auch jenen, die bis heute vor den herkömmlichen Telex-Prozeduren allzuviel Respekt hatten.

**PTT** Bestellen Sie noch heute Ihren Easycom Plus oder lassen Sie Ihren elektromechanischen Fernschreiber ersetzen. Die Fernmeldekreisdirektion (Telefon 113) nimmt Ihren Auftrag gerne entgegen und informiert Sie über die Abonnementsgebühren.

**Hasler AG**  
Geschäftsbereich Endeinrichtungen

Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14  
Telefon 031 63 21 11  
Telex 912 679 hagf ch



# Hasler

Ein Unternehmen der **ascom**

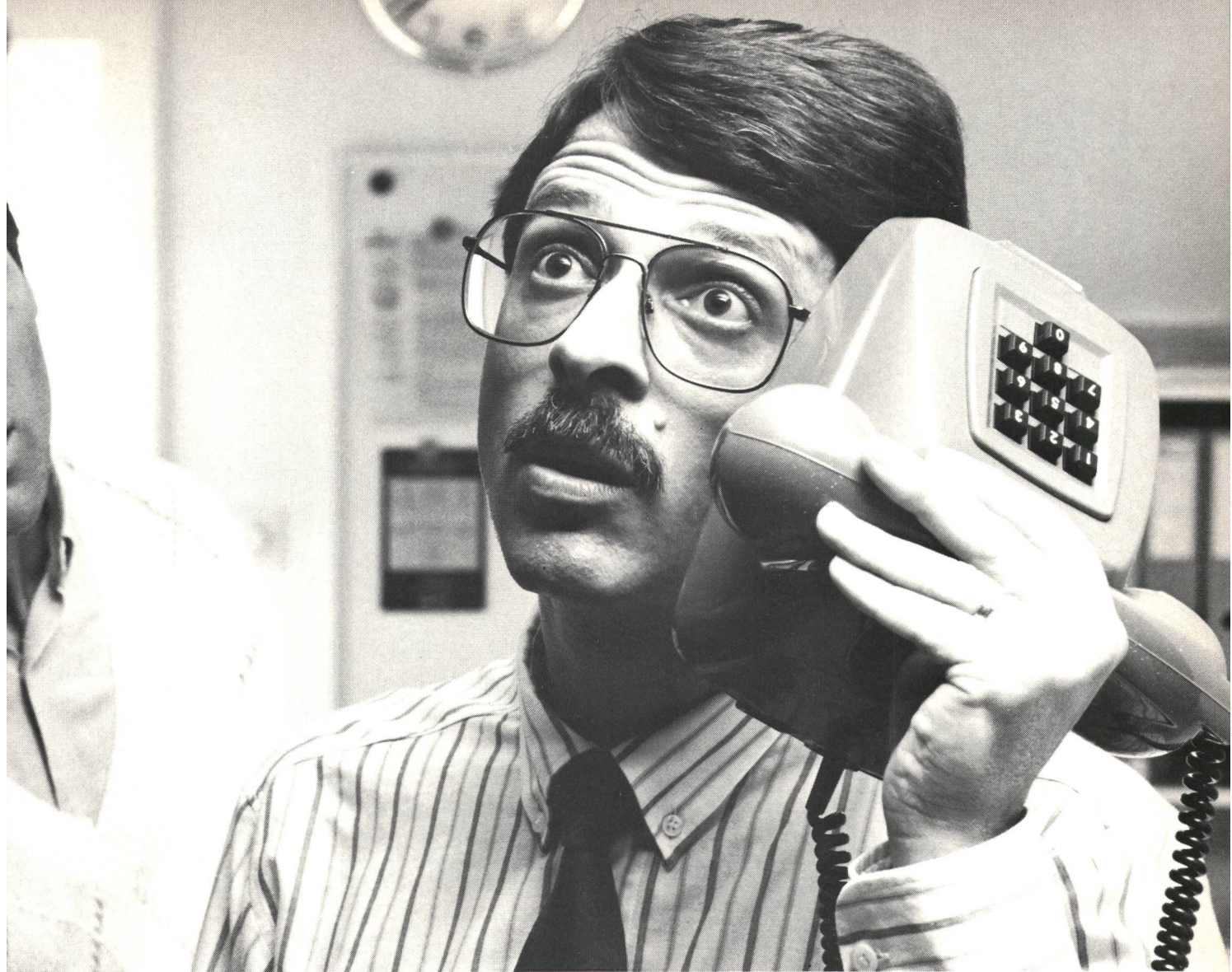


**DAVON EINMAL  
ABGESEHEN,  
BEHERRSCHEN WIR  
ALLE METHODEN,  
TELEFONZENTRALEN  
UND NETZE  
SCHNELL UND SICHER  
ZU TESTEN.**

Ebenso wichtig wie die moderne Vermittlungstechnik sind heute die Möglichkeiten zu ihrer Prüfung geworden. Die Ingenieure der STR hatten dies schon sehr frühzeitig erkannt: STR konzipiert sich schon seit 50 Jahren nicht nur Telefonzentralen und -netze nach der jeweils neuesten Technik, sondern stellt auch die entsprechenden Geräte zu ihrer Prüfung bereit.

Daraus entstand ein weltweit wohl einmaliges Know-how: In über 40 Ländern sind heute Prüfungssysteme von STR im Einsatz. Zum Beispiel der Rufsimulator LCS für die Prüfung von Ortszentralen und Teilnehmervermittlungsanlagen. Oder das UCS-System für die Prüfung von analogen und digitalen Zentralen. Oder das NQT-System für die Prüfung ganzer Fernmeldenetze.

Man darf sagen, dass heute jedes Fernmeldenetz und jede Telefonzentrale, wo auch immer, mit einem STR-System effizient und sicher geprüft werden kann. Unser Know-how erlaubt es uns dabei auch, bei der Entwicklung neuer Geräte stets mit dem Stand der Technik schrittzuhalten und unsere Spitzenposition zu behaupten.



Dr. Juchli 811 STR

Eine ausgesprochene STR-Spezialität ist etwa der UCS-D zum Testen von digitalen Zentralen. Mit seinen vielfältigen Möglichkeiten ist er allen anderen um eine Nasenlänge voraus. So ist der UCS-D z.B. führend beim Testen des Signalisierungssystems Nr. 7. Bis heute wurden über 250 verschiedene Signalisierungen realisiert und erprobt.

Oder das neue PCM-X Gerät: Dieser Kanalmonitor für eine PCM-Leitung ist tragbar und dient zur Überwachung digitaler Leitungen einer Zentrale. Er macht PCM-Signale hörbar und zeigt an, ob überhaupt Signale wie Synchronisation, Alarm, respektive ob alle Signalisierungs-Bits vorhanden sind.

Eine verblüffend einfache und handliche neue Lösung für ein neues Problem, das bei Prüfungen normalerweise viel Zeit und Geld spart.

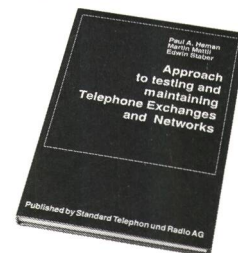
Demnächst wird das STR-Sortiment noch um einen ISDN-Anrufsimulator für den Einsatz an der O-Schnittstelle erweitert. Weitere Prüfgeräte werden mit Sicherheit bereit haben, wenn neue Techniken nach neuen Prüfungsmöglichkeiten verlangen.

Noch Fragen zum Thema? Was immer Sie in puncto Testen von Zentralen und Netzen wissen möchten, es gibt eine klare und kompetente Antwort. Sie finden sie in "Approach to testing and maintaining telephone exchanges and networks". Diesen Bestseller haben unsere Ingenieure selbst geschrieben. Wir senden Ihnen gerne ein Exemplar. Natürlich gratis.

Firma

Adresse

Zuständig



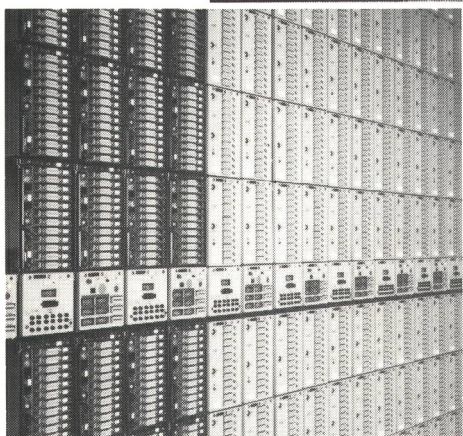
Standard Telephone und Radio AG, 8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75



STR

# Wenn Tausende von Ferngesprächen gleichzeitig zu übertragen sind,

ANT 8268 WAK



## sorgt ANT für sichere Verbindungen.

Multiplexeinrichtungen sind die Knotenpunkte, Breitband-Übertragungssysteme die Fernstraßen des Nachrichtenverkehrs. Bis zu 10 800 Ferngespräche können auf einem Koaxialkabel gleichzeitig „transportiert“ werden. Damit der Nachrichtentransport jederzeit sicher und reibungslos funktioniert, müssen Multiplex- und Übertragungssysteme optimal aufeinander abgestimmt sein.

Für analoge und digitale Nachrichtenübertragung entwickelt und fertigt unser neu firmierendes Unternehmen, die ANT Nachrichtentechnik GmbH, für die verschiedensten Anforderungen geeignete Multiplex- und Datenübertragungsgeräte, sowohl für die Übertragung über Kupfer wie über Glasfaserkabel. Bisher kannten Sie unsere Produkte unter dem Warenzeichen TELEFUNKEN.

Weitere Arbeitsgebiete der ANT Nachrichtentechnik GmbH in Backnang sind:  
Fernmeldekabelanlagen – Richtfunkssysteme – Nachrich-

tenantennensystemen und Bodenstationen – Elektroakustik – Kommunikationssysteme.  
Gründe genug, mit uns in Verbindung zu bleiben:

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
D-7150 Backnang  
Telefon (0 7191) 13-1 · Telex 7 24 406-0

Unsere Vertretung in der Schweiz:  
Elektron AG  
Riedhofstr. 11  
CH-8804 AU Zürich  
Telefon (01) 7 83 0111

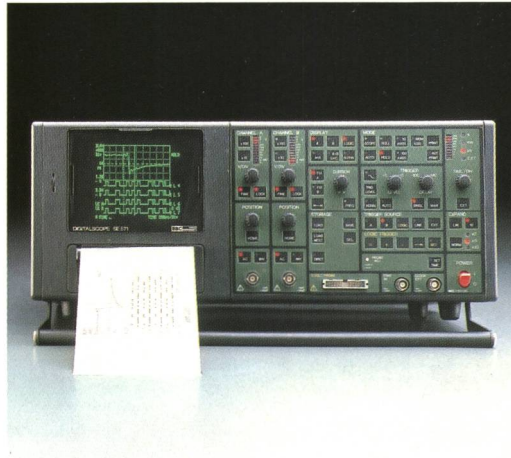
**ANT**  
Nachrichtentechnik

## • Messen • Registrieren • Regeln •

Signale müssen nicht nur gemessen und gespeichert, sondern auch dokumentiert werden.

Das neue Digital Speicher-Oszilloskop SE 571 von BBC-METRAWATT/GOERZ kann mehr als Signale darstellen. Mit ihm lassen sich Signale langfristig speichern und numerisch weiterverarbeiten.

Und sein Hauptvorteil ist eine perfekte Messsignaldokumentation durch den ein-



Ihrem Domizil – oder in unserem Demoraum. Anruf genügt – wir notieren Ihren Wunschtermin.

gebauten Grafikdrucker. Über das, was das Digitaloskop 571 sonst noch kann und über seine zahlreichen Zusatznutzen informiert Sie eine ausführliche Dokumentation. Wenn Sie heute anrufen, liegt sie übermorgen auf Ihrem Tisch! Wir offerieren Ihnen auch eine Vorführung an

# METRAWATT AG für Messapparate

Felsenrainstrasse 1 · CH-8052 Zürich · Telefon 01 - 302 35 35 · Telex 823647

Büro Westschweiz:  
Route du Platy 52 · CH-1752 Villars-sur-Glâne · Téléphone 037 - 24 77 57

Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# Anschlusssysteme von R+M Damit Sie auch bei Computer-Installationen Improvisation durch Organisation ersetzen können.



Büro- oder Arbeitsplatz-Wechsel, Kapazität-Ausweitung, Umorganisation, Änderung oder Ausbauder Computer-Anlage.

Alles arbeits- und kostenintensiv. Vorgänge, welche vielfach für die Verkabelung der neuen Kommunikationsnetze grosse Probleme ergeben und teilweise sogar gewisse Wünsche zu Wunschträumen werden lassen. Dies muss nicht sein.

Vor allem dann nicht, wenn man von Anfang an das professionelle R+M-Anschluss-System installiert, das eine grosse Flexibilität für zukünftige Änderungen verleiht und damit eine Anpassung an alle kommenden Aufgaben zum Kinderspiel werden lässt.

Für die Verwendung von R+M-Anschlusskomponenten ist es nie zu früh – und ebenso wenig je zu spät. Am besten rufen Sie uns gleich einmal an:

**01/931 81 11**

Unsere Spezialisten freuen sich darauf, Ihnen zu zeigen, wie man vorprogrammierten Ärger in Zukunft vermeidet.

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/931 81 11

**Reichle**  
**De-Massar**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik

# enügen Ihnen 300 000 installierte B25 Workgroup Systems als Referenz?

Was sich Ihnen hier so schön präsentiert, ist das erfolgreichste Workgroup System. Es nennt sich B25, stammt von Unisys – dem zweitgrössten Computerhersteller – und findet sich weltweit bereits 300 000mal in Unternehmen wie Swissair, Schweiz. Bankverein oder AGIE.

Das Besondere an B25 ist, dass es geschaffen ist für die Arbeit in der Gruppe. Darum: Workgroup System. Jede B25 Arbeitsstation besitzt genügend Intelligenz, Speicher und Kommunikation, um sowohl selbstständig wie auch in jeder gewünschten Verbindung zu wirken. Mit eigenen und fremden Grossrechnern. Mit anderen Arbeitsstationen. Mit PCs. Lokal und weltweit. Und zwar problemlos.

Denn B25, das modernste multifunktionale und mehrplatzfähige Multi-Tasking-System, hat das lokale Netzwerk bereits eingebaut.

Möchten Sie eine persönliche B25 Vorführung? Anruf oder Coupon genügt.

## UNISYS

**B25. Der vernetzten Arbeitsstation gehört die Zukunft.**

Unisys (Schweiz) AG, 8800 Thalwil, Telefon 01/723 33 33

Seombath & Zürner ASW

**Netzwerk inkl.**



**Zeigen Sie uns, zu was B25 fähig ist.**

- Dokumentieren Sie uns vorher.
- Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

Firma: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Funktion: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Unisys (Schweiz) AG, Marketingabteilung, Postfach, 8800 Thalwil.

### 5 und der Einzelne.

omone Verarbeitungs-, Speicher- und gabemöglichkeiten auf jeder Arbeitsstation. Multi-Tasking, Windowing, 80386-zessorleistung verfügbar und softwareig voll nutzbar. Kann mit B25 Gruppen weltweit kommunizieren. Anschluss leicht an mehrere Host-Rechner möglich.

### B25 und die Gruppe.

Das eingebaute Netzwerk erlaubt direktes Verbinden von bis zu 16 Arbeitsstationen – ohne Hilfskonstruktionen wie Server, Master/Slave usw. Ausbau bis zu 64 Stationen pro Gruppe möglich. Gemeinsame Ressourcen, volle Zugriffs- und Verarbeitungsfreiheit dank Multi-User-Betriebssystem.

### B25 und die Firma.

Breite Palette von Terminal-Emulationen und Kommunikationsmöglichkeiten von Gruppe zu Gruppe und global unter industrie-kompatiblen Netzwerkarchitekturen zu zentralen Verbund- oder Grossrechnern. Keine Steckkarten, keine Cluster-Controller. Ausbau und Modultauch mit Schnappverschluss.



**Die sichere Stromversorgung,  
die keine Versorgung braucht.**



wartungsfrei, hohe Energiedichte, auslaufsicher.

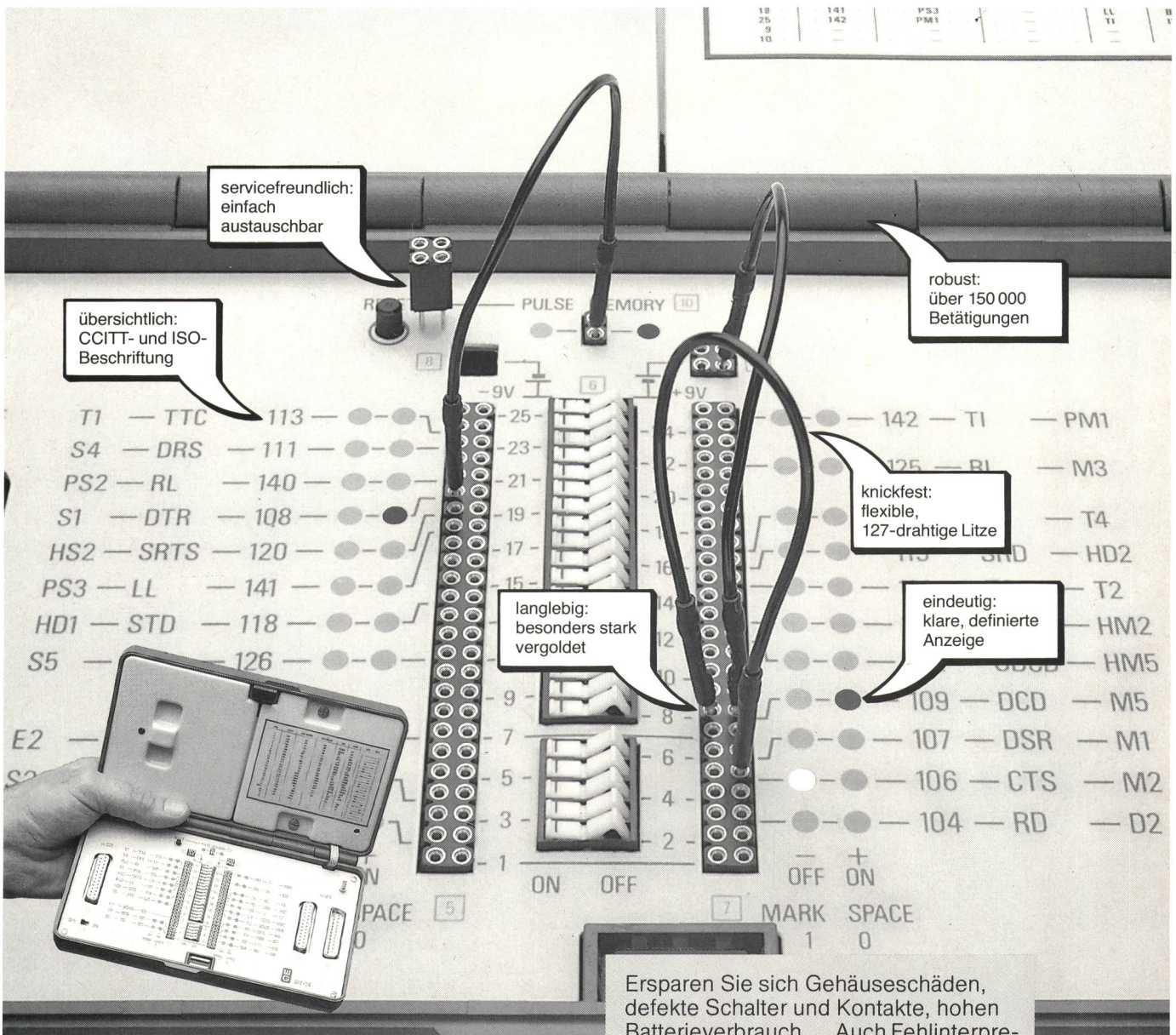
## **Compact-Power-Batterien von Accu-Oerlikon.**

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon** 8050 Zürich, Tel. 01/311 84 84, Telefax 01/312 19 30

Nordwestschweiz: Plus AG, 4147 Aesch BL, Tel. 061/72 36 36, Telefax 061/72 38 63

Westschweiz: Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, 1001 Lausanne, Tél. 021/26 26 62, Téléfax 021/27 31 15





## Billige Breakout-Boxen können teuer werden – besser gleich robuste und präzise Schnittstellen-Tester

Ersparen Sie sich Gehäuseschäden, defekte Schalter und Kontakte, hohen Batterieverbrauch ... Auch Fehlinterpretation durch ungenaue Anzeige muß nicht sein. Nehmen Sie unsere präzisen, robusten Schnittstellen-Tester DIT-24, DIT-21. Extra stark vergoldete Kontakte und ein schlagfestes Gehäuse garantieren lange Lebensdauer. 30 Stunden Non-stop-Betrieb mit einem Batteriesatz, Ladebuchse. Exakte Tristate-Anzeige der definierten Pegelschwellen, gleichzeitig für alle Signale. Impulsspeicher, Anschluß für Datenanalysator. – Wir bieten Ihnen viele Vorteile für den DÜ-Service.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postf. 254, 3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44, tlx. 912 350 wgch, Fax 031-42 61 33

Bitte senden Sie uns kostenlose Informationen über

- Schnittstellen-Tester DIT-24/DIT-21
- Datenanalysatoren
- Ihre gesamte DFU-Meßtechnik

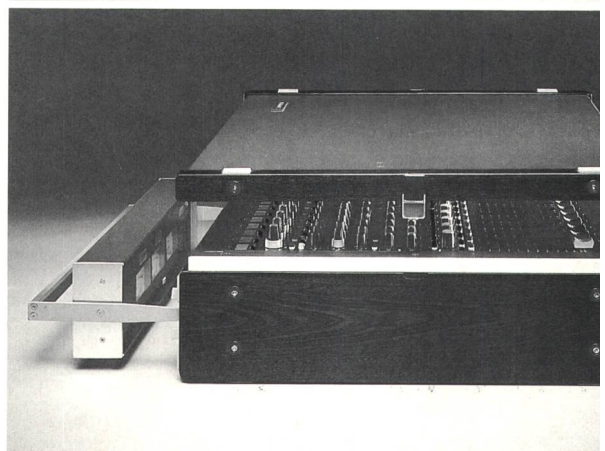
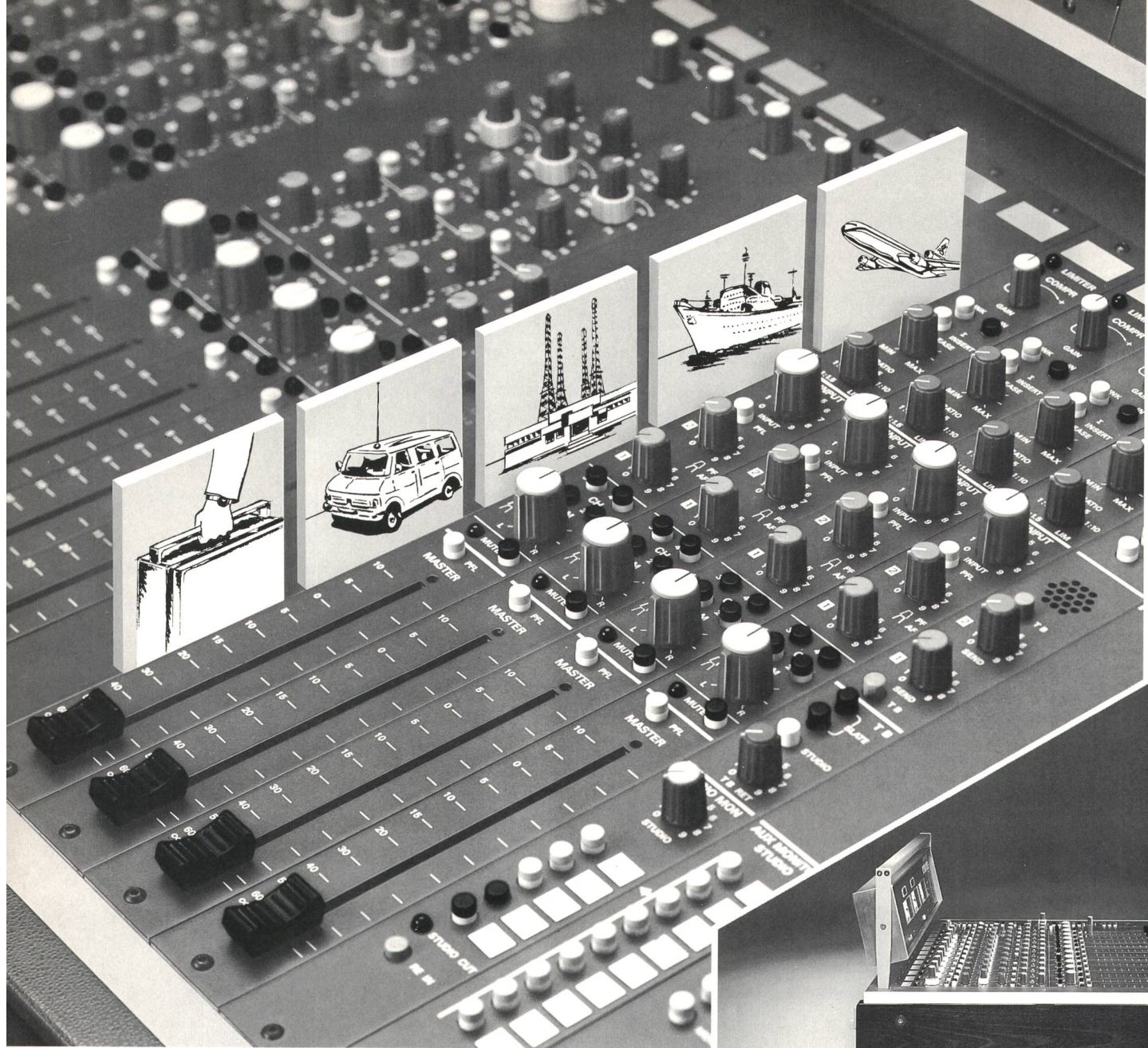
Name .....

Firma .....

Straße .....

Ort .....

Telefon ..... CH 8425 K



Egal ob ein Mixer gross oder klein ist, wer damit professionell arbeitet, braucht Qualität. Und wer zukunftsorientiert denkt, braucht noch mehr. Er braucht die besten Daten, kombiniert mit den Möglichkeiten grosser Pulte und der Flexibilität einer modularen Konzeption. Die Mixer-Reihe 961/962 ist modular, deshalb an alle Bedürfnisse anpassbar. Dafür stehen viele Eingangs-, Master- und Monitormodule zur Verfügung. Das 961 fasst 14, das 962 sogar 20 Module. Beide lassen sich hochwertig koppeln – z.B. für 24 Eingänge und 4 Summen. So kompakt die 961/962 auch sind, Einschränkungen gibt es nicht. Hochmoderne Technik, extrem rausch- und verzerrungsarm, mit FET-Schaltern und elektronisch symmetrierten Einschleifpunkten, Limiter/Kompressor in PDM-Technik, Phantomspeisung usw., gehören zur Standardausrüstung.

**Studer 961/962**, das ist Kompakttechnik ohne Kompromisse.

## STUDER INTERNATIONAL AG

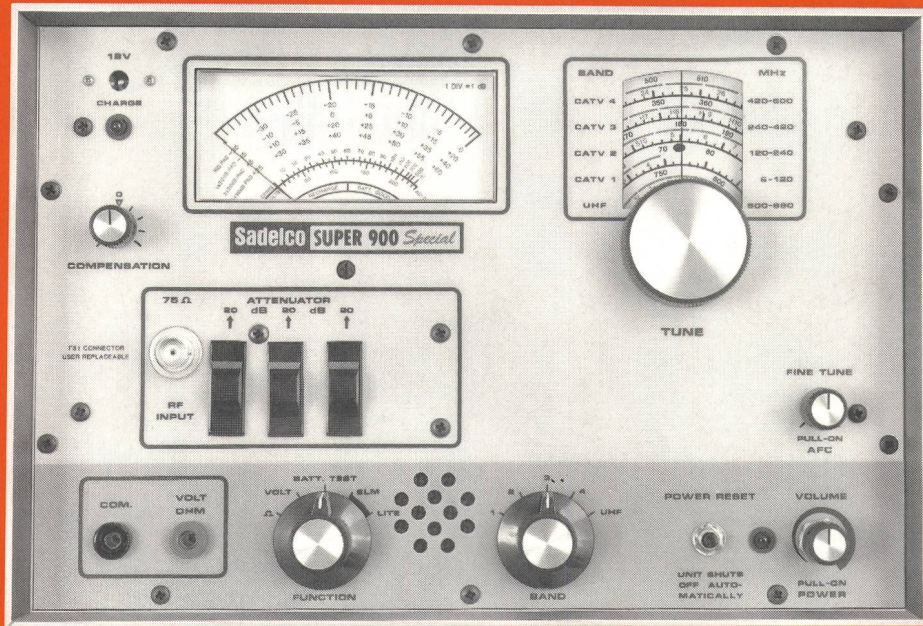
Althardstrasse 10, CH-8105 Regensdorf

Sales Offices:

**Australia**, North Sydney 4064700. **Austria**, Vienna 47 33 09 / 47 34 65. **Belgium**, Hasselt (011) 229 664. **Canada**, Toronto (416) 423-2831. **Denmark**, Gentofte 451652340. **Finland**, Helsinki 358-0-755 7711. **France**, Paris (1) 45 33 58 58. **Germany**, Löffingen 07654-803. **Great Britain**, London 01-953 0091. **Hong Kong** 5-441-310 / 5-412-050. **Italy**, Milar (02)25390121. **Japan**, Tokyo 03-320-1101. **Netherlands**, Gennep 08851-96300. **Norway**, Oslo (02) 356110. **Singapore** 2507222/3. **Spain**, Madrid 2317840. **Sweden**, Soli 08/7340750. **USA**, Nashville (615) 254-5651.

**Worldwide:** Studer International AG, Regensdorf, Switzerland, +411 840 29 60.

**Frequenzbereich:**  
**Super 600 Spezial** 4,5... 600 MHz  
 (in 4 Bereichen)  
**Super 900 Spezial** 4,5... 890 MHz  
 (in 5 Bereichen)  
**Messbereich:**  
 -35...+60 dBmV  
**Eingangsabschwächer:**  
 3 x 20 dB  
**Messgenauigkeit:**  
 ±0,75 dB 4,5... 600 MHz  
 ±1,5 dB 600... 890 MHz  
**Selektion:**  
 3 dB: 400 kHz  
 60 dB: 1,5 MHz  
**Spannungsmessung:**  
 10... 240 V Gleich- oder  
 Wechsellspannung  
**Widerstandsmessung:**  
 0... 1000 Ohm  
**Stromversorgung:**  
 Nickelcadmium-Zellen  
**Automatische Abschaltung:**  
 2, 8, 15 oder 30 Minuten  
**Gesamtgewicht:**  
 5,3 kg  
**Abmessungen:**  
 (B x H x T) 305 x 204 x 229 mm



**NEU**

- Einstellbare akustische Sender-Erkennung
- Selektive Skalenbeleuchtung für Nachtbetrieb
- Frequenz-Feineinstellung in jedem Bereich
- AFC schaltbar



Viel Zubehör.  
 Mit gut gepolsterter Tragtasche.  
 (im Preis inbegriffen)

## Die Vorteilhaften

**Wir haben für Sie die Leistungsriesen mit Fliegengewicht: «Sadelco» Super 600 Spezial und 900 Spezial von Catec**

Denn Service und Unterhalt von Kabelfernseh-Anlagen und LANs erfordern oft Messungen im Feld. Das heisst dann für Sie, dass Sie auch in enge Schächte hinuntersteigen oder sich in Gerätehäuschen, Keller und Estriche hineinzwängen müssen. Kommen Sie da mit Ihrem Messgerät überall problemlos hin? Die **kompakten** Feldstärke-Messer von Catec machen Ihnen das Leben leichter. Aber nicht das Portemonnaie! Zuwarten lohnt sich hie und da. Diesmal nicht. Denn noch spitzer können wir die Preise nicht kalkulieren. Schicken Sie deshalb den Coupon am besten heute noch ab.

**Sensationelle Preise!**  
 Fr. 3'200.- Super 600 Spezial  
 Fr. 3'850.- Super 900 Spezial

**Catec – Ihr Partner für Feldstärke-Messgeräte.**

# Catec

Catec AG  
 Luzernerstrasse 145a  
 6014 Littau  
 Telefon 041 57 36 36  
 Telefax 041 57 32 92  
 Telex 868 597 fico

Ein Unternehmen der Fischer Holding AG



**COUPON**

Bitte ausschneiden und einsenden an  
 Catec AG, Postfach, 6014 Littau  
 Ich wünsche eine unverbindliche Vorführung.  
 Vereinbaren Sie mit mir einen Termin.  
 Liefern Sie mir so rasch wie möglich

\_\_\_\_\_ Stück «Sadelco» Super 600 Spezial  
 zu Fr. 3'200.-  
 \_\_\_\_\_ Stück «Sadelco» Super 900 Spezial  
 zu Fr. 3'850.-

Firma: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_  
 Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



◀ EMP-Überspannungsableiter Typ 2301-81 für Starkstrom-Systeme. Aus dem Produktprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407

## Spectrum-Analyzer FSA/S



von **ROHDE & SCHWARZ**

- Frequenzbereich 100 Hz bis 1,8 (2,0) GHz
- Mittelfrequenzgenerator mit eigener Eichleitung
- Niedriger Eigenrauschpegel typ < -150 dBm
- Intermodulationsfreier Bereich  $\geq 100$  dB
- Kontinuierlich einstellbarer Frequenzhub
- Auflösungsbreite 6 Hz bis 3 MHz, quasikontinuierlich einstellbar
- Frequenzgang < 0,6 dB
- Amplitudenfehler < 1 dB
- Farbbildröhre

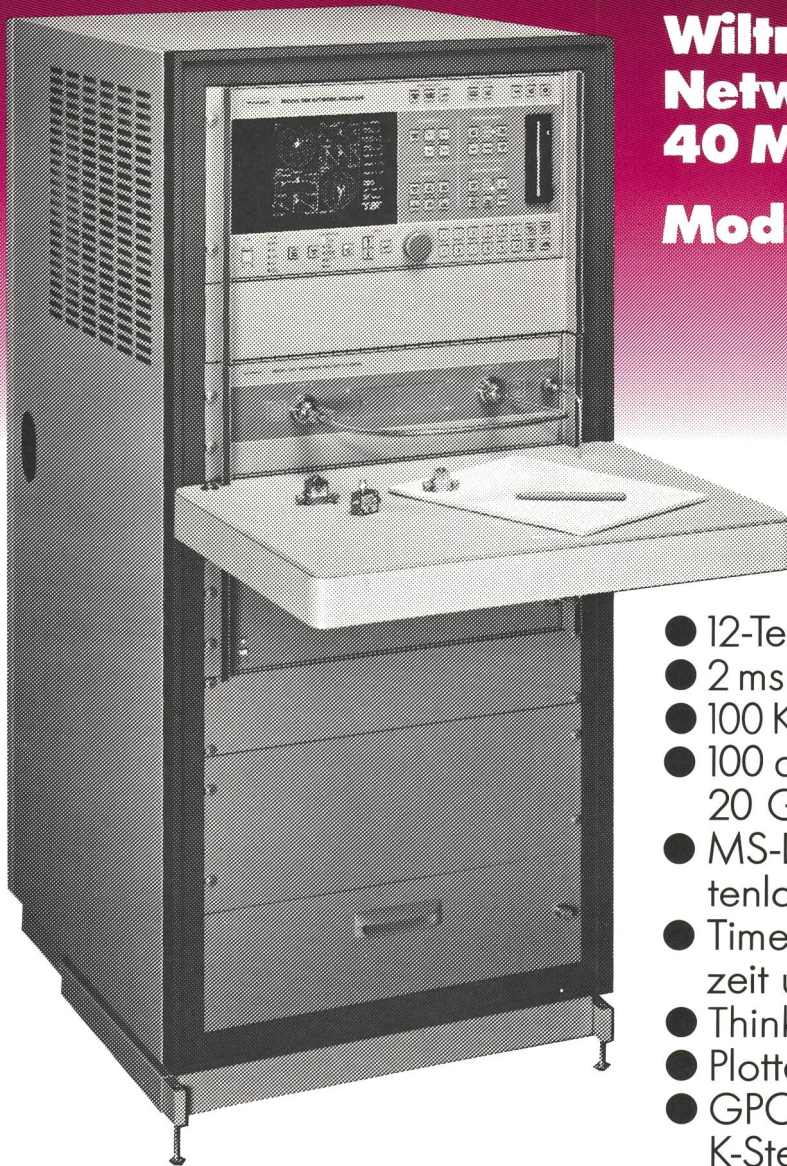


**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen, Postfach  
Telefon 031 58 90 11  
Telex 911 759

Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz

# HF+MICROWAVE



## Wiltron Vector Network Analyzer 40 MHz–20/40 GHz Modell 360A

- Zeigt alle 4 S-Parameter gleichzeitig
- Farbige Darstellung der Messresultate

- Smith-Chart-, Polar- oder Rectilineare Darstellung wahlweise
- Reversing Test-Sets
- 12-Term Fehler-Korrektur
- 2 ms Einschwingzeit der Quelle
- 100 KHz Frequenzauflösung
- 100 dB Dynamikbereich bis 20 GHz
- MS-DOS kompatibles Diskettenlaufwerk
- Time Domain, Gruppenlaufzeit und LRL-Software
- Think Jet Parallelschnittstelle
- Plotterbetrieb ohne Controller
- GPC-7/SMA/3,5 mm und K-Stecker Kalibriersätze verfügbar
- GPIB-Schnittstelle
- Niedriger Preis

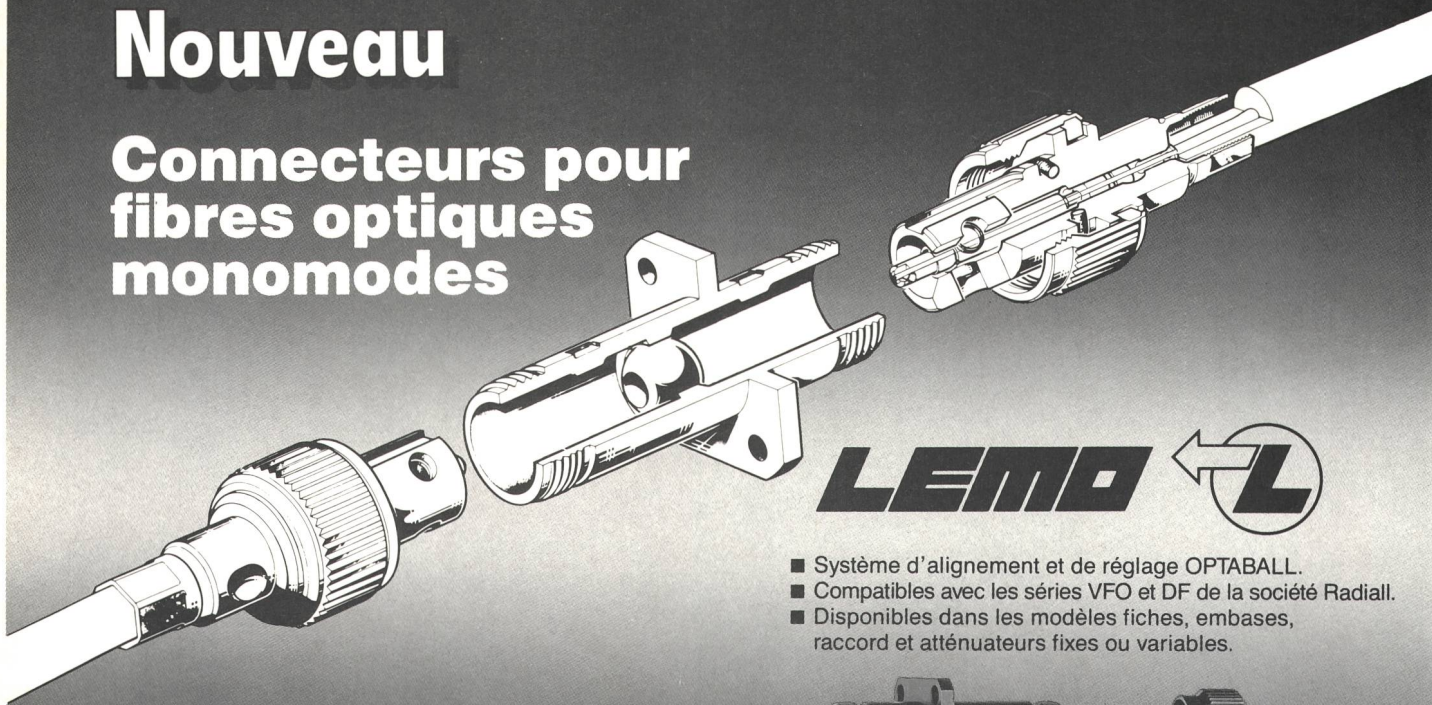
Telefon 01/391 59 01  
Fax 01/391 56 33, Tx 816906  
Postfach 45, Bühlstasse 1  
CH-8125 Zollikerberg

# AMOTEC

Amotec Electronic AG

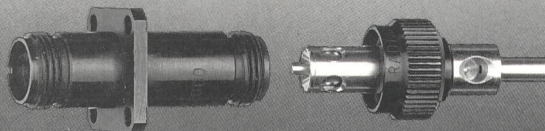
# Nouveau

## Connecteurs pour fibres optiques monomodes



**LEMO**

- Système d'alignement et de réglage OPTABALL.
- Compatibles avec les séries VFO et DF de la société Radiall.
- Disponibles dans les modèles fiches, embases, raccord et atténuateurs fixes ou variables.



**LEMO**

P.O. Box 194 · Ch. des Champs-Courbes · 1024 Ecublens · Tel.: (021) 35 1261 · Telex 458 122

LEMO Verkauf AG Gewerbehau Oberfeld · 6037 Root · Tel. (041) 91 32 80 · Telex 862 910

## Anschluss-System mit Zukunft: LSA-PLUS



**Siegfried Peyer AG**  
peyerenergie

**peyer**

LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schraubfreie und abisolierfreie Anschlusstechnik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontaktungen (Übergangswiderstand  $< 1 \text{ m}\Omega$ ).

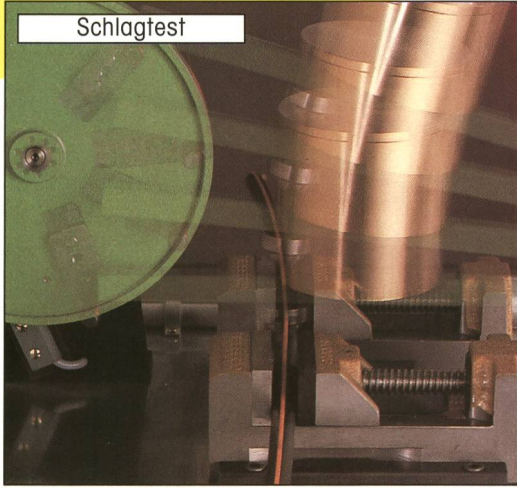
Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschlusstechnik auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sichere und zuverlässige Verbindungen spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15



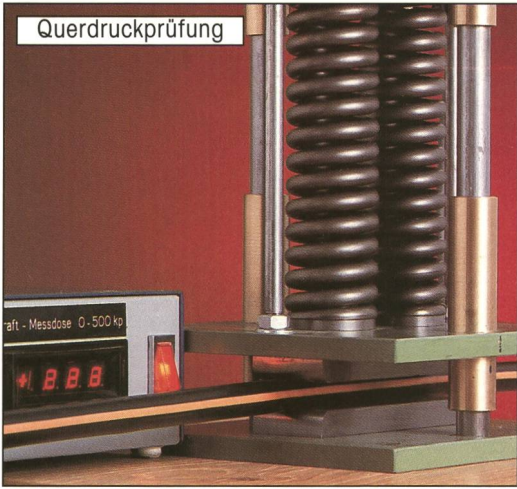
# "LICHTWARTS"



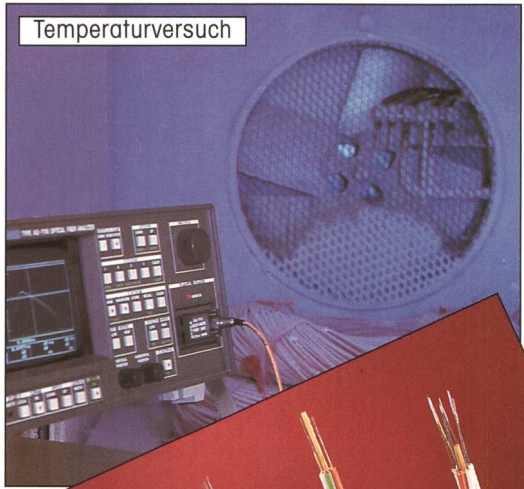
Schlagtest



Dämpfungsmessung



Querdruckprüfung



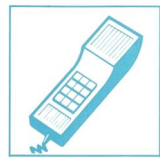
Temperaturversuch

Die Kommunikation wird in unserer Informationsgesellschaft zunehmend zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor. Darum setzt BRUGG auf Glasfaserkabel. Bevor wir unsere know-how-intensiven optoelektronischen Systeme für den Verkauf freigeben, prüfen wir sie unerbittlich. Qualitätssicherung beginnt bei uns schon in der Entwicklung. Die Widerstandsfähigkeit gegen mechanische, thermische und chemische Einflüsse wird in umfangreichen Untersuchungen gefestigt. Damit Sie sich als Anwender auf ausgereifte Produkte verlassen können. Heute, morgen und in Zukunft.



Wir verwirklichen die Kommunikation der Zukunft mit Licht.

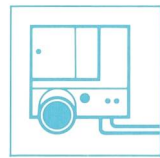
Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056 41 11 51 · Telefax 056 42 28 41



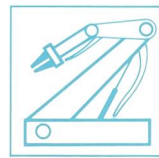
Telefonie



Datentechnik



Video



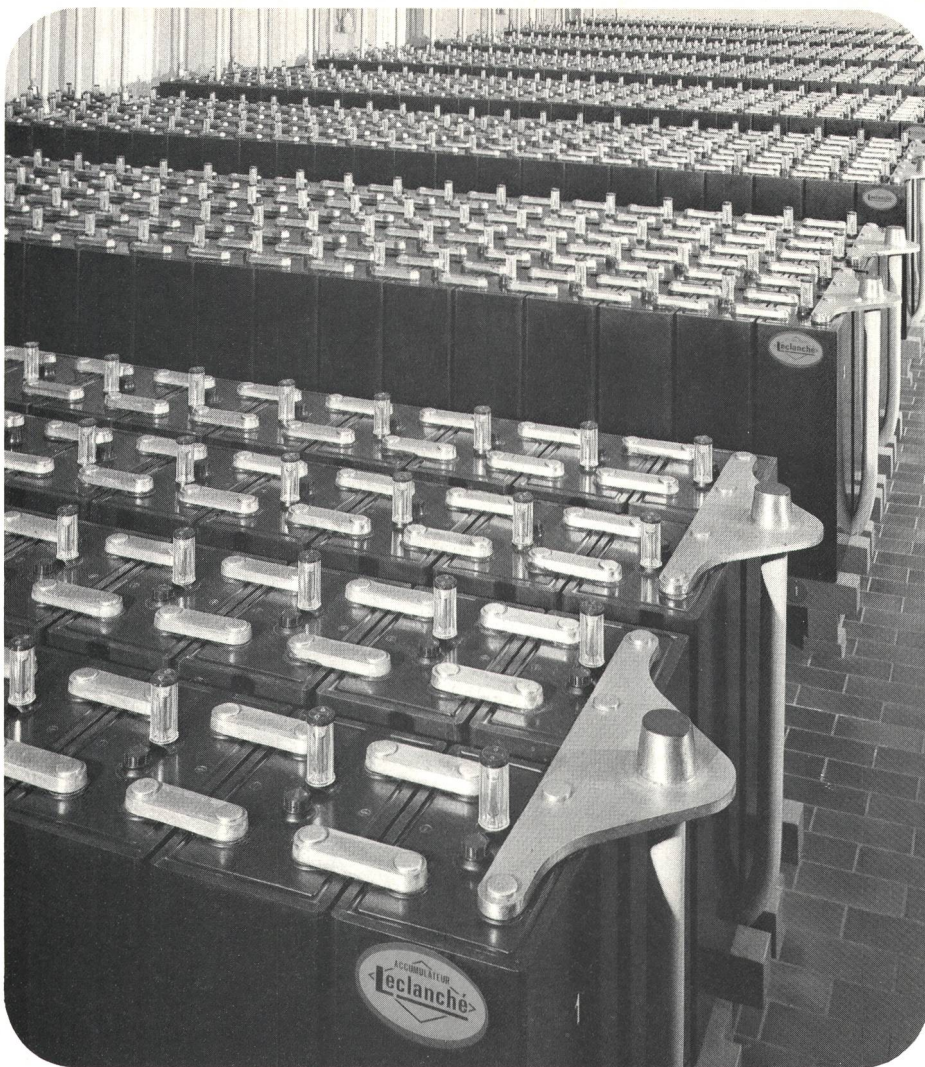
Automation



Radar



Flugzeuge



## STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie :

- Telefonzentralen
- Kraftwerke
- Radio- und TV-Sender
- Verteilstationen
- Notstromanlagen
- Signalanlagen
- Notbeleuchtung
- USV- Anlagen, usw.

**Für jeden Zweck die geeignete Batterie**

**Unsere Fachleute beraten Sie gerne**

# LECLANCHÉ S.A.

1401 Yverdon-les-Bains

Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118



- + 50 Service-/Montagestellen
- Schnelle und zuverlässige Bedienung
- Zweckmässige Beratung
- Speditiver Reparaturdienst
- Langjährige Lieferbarkeit garantiert

**Wollen Sie Fahrzeuge ausrüsten?  
Druckluft oder Vakuum**

Wir liefern komplette Montagesätze für  
**Zugfahrzeuge und Anhänger aller Art**

Wir vertreten folgende Produkte  
in der Schweiz und in Liechtenstein:



**Knorr-Bremse**  
Bremsen und Pneumatikapparate  
für Strassenfahrzeuge  
und Baumaschinen

**Haldex**

**Automatische Gestängesteller**  
für Zugfahrzeuge und Anhänger

WINTER  
TRUCK  
SYSTEM

**WTS**

**Automatische  
Hilfsschneeketten**

**BEKA ST-AUBIN SA 2024 St-Aubin NE**  
Tel. 038 55 18 51 Telex 952935  
Telefax 038 55 23 08

A5-2

# ISDN NETWORK CONTROL



**Dank dem INTERVIEW 7000 Data Analyzer behalten Sie  
Ihr Netz im Auge.**

Wenn Ihr Netz aussteigt, wollen Sie sicher der erste sein, der dies bemerkt. Der Data Analyzer INTERVIEW 7000 von ATLANTIC RESEARCH lokalisiert Störungen, bevor diese vom Benutzer erkannt werden. Welches sind seine Eigenschaften? High-speed, einfache Handhabung, ISDN, SNA, Diskettenspeicher, C-Sprache, ... und vieles mehr.

Rufen Sie uns an, wir führen Ihnen das  
Gerät gerne vor!

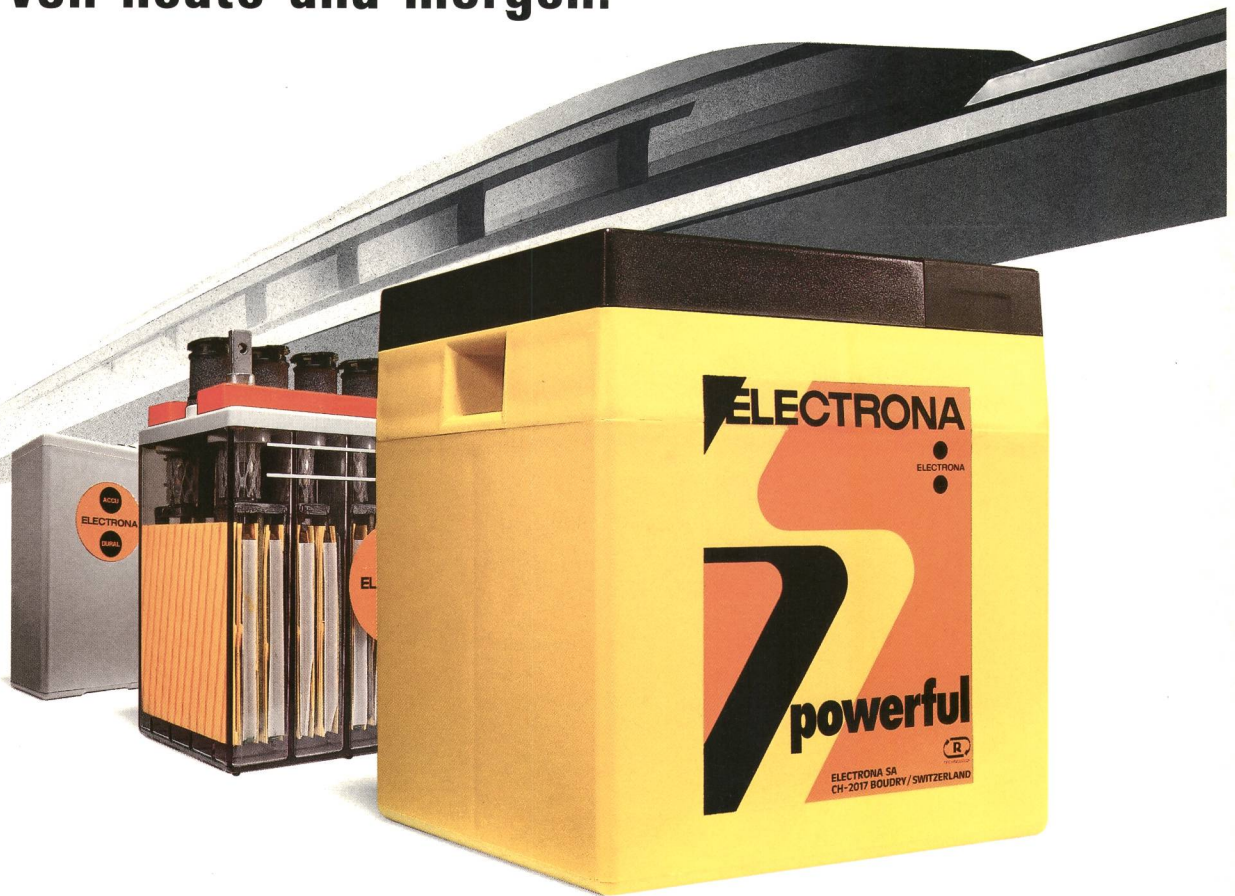


**ete - hager**

ete-hager & cie, Bielstrasse 26, 3250 Lyss, Telefon 032 84 44 88

# ELECTRONA-BATTERIEN

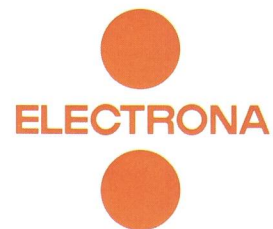
**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH - Téléfax 038/42 15 17.



**"Die Martina für Sie, ich habe sie gleich mitgebracht."**

Jetzt müssen Sie nicht mehr extra zum Telefon gehen – Sie können telefonieren, wo Sie gerade sind. Denn das schnurlose Portatel kommt mit Ihnen mit, bis zu 250 Meter weit vom Basisapparat entfernt. Auf das Kabel kann

es verzichten: Es ist per Funk mit dem Basisapparat verbunden.

Mit dem neuen Portatel telefonieren Sie in bester Tonqualität, störungsfrei, PTT-konform und preiswert: Fr. 26.– im PTT-Abonnement.

Portatel ist ein Schweizer Qualitätsprodukt, von Autophon für die PTT entwickelt und hergestellt.

Fragen Sie Ihren konzessionierten Telefoninstallateur oder Tel. 113 nach dem neuen Portatel.

**AUTOPHON**   
Ein Unternehmen der **ascom**

Das neue, drahtlose Portatel. Störungsfrei und PTT-konform.